



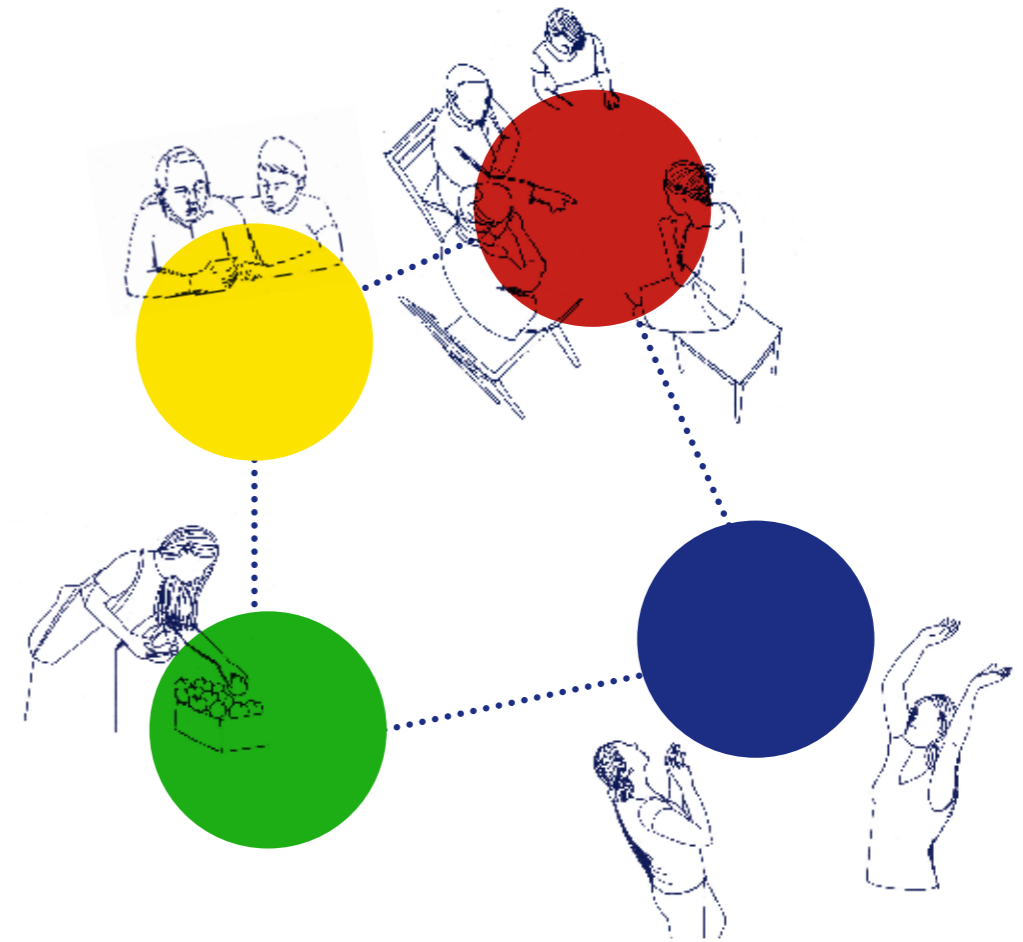
QUAT TRO

LUXEMBOURG
METZ
SAARBRÜCKEN
TRIER

POLE

RAPPORT
D'ACTIVITÉS 2018
TÄTIGKEITSBERICHT

clip vidéo commun
des villes de QuattroPole
gemeinsamer Videoclip
der QuattroPole-Städte



SOMMAIRE

INHALT

POUR
UNE EUROPE CONCRÈTE



EUROPA
KONKRET MACHEN

PRÉSENTATION DU RÉSEAU DE VILLES QUATTROPOLE

Organisation politique 6
Organisation technique 6



PRÄSENTATION DES STÄDTENETZES QUATTROPOLE

Politische Organisation 6
Fachliche Umsetzung 6

LES MISSIONS QUATTROPOLE

Renforcer l'attractivité économique 8
Réduire l'empreinte carbone 12
Anticiper l'évolution démographique 14



DIE QUATTROPOLE- MISSIONEN

Die wirtschaftliche Attraktivität steigern 8
Den CO2-Fußabdruck reduzieren 12
Die demografische
Entwicklung gestalten 14

QUATTROPOLE : UN RÉSEAU DE VILLES TRANSFRONTALIER AU CŒUR DE L'EUROPE ET DE LA GRANDE RÉGION

Contact 16
Annexe - Chronologie 18



QUATTROPOLE: EIN GRENZÜBERSCHREITENDES STÄDTENETZ IM HERZEN EUROPAS UND DER GROSSREGION

Kontakt 16
Anhang - Chronologie 18

POUR UNE EUROPE CONCRÈTE

Chères lectrices et chers lecteurs,

Les communes ont un rôle important à jouer pour rendre la communauté européenne aussi proche que possible de ses citoyens. Pour des villes comme Trèves, Luxembourg, Metz et Sarrebruck, qui se trouvent à proximité immédiate de frontières nationales, cela constitue une responsabilité toute particulière. En effet, sur les quelque 500 millions d'habitants que compte l'Union européenne, environ 500 000 vivent dans les villes de notre réseau QuattroPole. Dans notre région, la population vit l'amitié et la bonne entente par-delà les frontières au quotidien et dans sa vie personnelle.

Ceci a constitué une bonne raison pour nous, maires et bourgmestres de ces villes, d'approfondir une fois de plus notre coopération au sein du réseau QuattroPole en 2018, donnant ainsi à l'Europe un visage concret pour les populations locales. Le présent rapport d'activités vous permettra de vous informer sur nos structures, nos objectifs et nos projets précis et j'espère qu'il vous convaincra du grand potentiel de notre coopération à l'échelle communale.

En tant que Président, je tiens à remercier les maires des villes de Luxembourg, Metz et Sarrebruck de leur volontarisme dans le cadre de cette coopération et je me réjouis de pouvoir, pour l'année à venir, axer nos travaux sur la thématique de la mobilité à vélo. J'aimerais également mettre à profit ma présidence pour lancer une candidature du réseau QuattroPole auprès des organisateurs du Tour de France.

Ensemble, nous pouvons renforcer le tourisme en tant que facteur économique local: 4 villes, 3 pays, en 2 langues dans 1 guide touristique, commercialisé depuis juillet 2018.

Ensemble, nous pouvons donner un rayonnement transfrontalier aux atouts culturels de nos villes: 4 conteneurs Karl Marx dans les villes de QuattroPole durant l'été 2018.

Ensemble, nous pouvons lutter contre le changement climatique dans nos villes: 1 conférence sur les « Quartiers durables » avec 140 participants à Trèves en octobre 2018.

Je suis convaincu que de telles initiatives ne pourront que renforcer la notoriété de nos villes à travers l'Europe et faire croître dans l'esprit de leurs habitants le sentiment d'appartenance commune qui les unit au sein de la Grande Région.

A présent, il ne me reste plus qu'à vous souhaiter une excellente lecture.

Wolfram Leibe
Maire de Trèves
Président de l'association QuattroPole



EUROPA KONKRET MACHEN

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Leserinnen und Leser,

die Städte und Kommunen tragen eine besondere Verantwortung für die Gestaltung einer möglichst bürgernahen europäischen Gemeinschaft. Dies gilt umso mehr für Städte wie Trier, Luxemburg, Metz und Saarbrücken, die sich in unmittelbarer Nähe nationaler Grenzen befinden. Von insgesamt rund 500 Millionen Europäern leben allein gut 500.000 in unseren QuattroPole-Städten. Die Menschen in unserer Region leben das freundschaftliche Miteinander über Grenzen hinweg ganz persönlich und alltäglich.

Dies war uns Oberbürgermeisterinnen und Oberbürgermeistern auch im Jahr 2018 Anlass, unsere Zusammenarbeit im Rahmen des Städtenetzes QuattroPole weiter zu vertiefen und Europa vor Ort konkret zu gestalten. Der vorliegende Tätigkeitsbericht ermöglicht Ihnen, sich über unsere Struktur, unsere Ziele und unsere konkreten Projekte zu informieren und ich hoffe, wir können Ihnen damit das Potenzial verdeutlichen, das in unserer Kooperation auf kommunaler Ebene steckt.

Als Präsident danke ich den Oberbürgermeisterinnen und Oberbürgermeistern der Städte Luxemburg, Metz und Saarbrücken für ihr Engagement im Rahmen unserer Kooperation und freue mich darauf, im kommenden Jahr einen besonderen Fokus auf das Thema Fahrradmobilität zu legen. Insbesondere möchte ich meine Präsidentschaft dazu nutzen, eine QuattroPole-Bewerbung für die Tour de France auf den Weg zu bringen. Gemeinsam können wir den lokalen Wirtschaftsfaktor Tourismus stärken: 4 Städte aus 3 Ländern 2-sprachig in 1 Reiseführer im Handel seit Juli 2018.

Gemeinsam können wir den kulturellen Höhepunkten unserer Städte zu grenzüberschreitender Wirkung verhelfen: 4 Karl-Marx-Container in den QuattroPole-Städten im Sommer 2018.

Gemeinsam können wir dem Klimawandel in unseren Städten entgegenwirken: 1 Fachkonferenz „nachhaltige Quartiere“ mit 140 Teilnehmern in Trier im Oktober 2018.

Ich bin überzeugt davon, dass solche Initiativen zur gesteigerten Bekanntheit unserer Städte in Europa und auch zur Stärkung des Zusammengehörigkeitsgefühls der Menschen innerhalb der Großregion beitragen können.

Und nun wünsche ich Ihnen viel Freude bei der Lektüre.

Wolfram Leibe
Oberbürgermeister von Trier
Präsident von QuattroPole e.V.

PRÉSENTATION DU RÉSEAU DE VILLES QUATTROPOLE

PRÄSENTATION DES STÄDTENETZES QUATTROPOLE



Les villes de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves se situent au cœur de la Grande Région, dans l'espace frontalier entre la France, l'Allemagne et le Luxembourg. Ensemble, elles forment le réseau de villes QuattroPole. L'histoire raconte que c'est autour d'un verre de vin chaud sur un marché de Noël qu'aurait émergé l'idée de QuattroPole. En février 2000, les Maires des quatre villes signaient une déclaration d'intention et créaient le réseau de villes QuattroPole. Afin de renforcer la coopération, ils rassemblèrent les villes sous forme d'association en octobre 2014, afin de suivre les objectifs suivants :

- **Approfondir la coopération**
- **Mettre en réseau les structures existantes**
- **Renforcer la visibilité en Europe**

Gelegen im Herzen der Großregion, im Grenzraum zwischen Frankreich, Deutschland und Luxemburg, bilden die Städte Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier das Städtenetz QuattroPole.

Wie erzählt wird, entstand die Idee zu QuattroPole bei einem Glas Glühwein auf dem Weihnachtsmarkt. Im Februar 2000 unterzeichneten die Oberbürgermeisterinnen und Oberbürgermeister der vier Städte dann eine entsprechende Absichtserklärung, das Städtenetz QuattroPole war geboren. Um die Zusammenarbeit weiter auszubauen, gründeten die Städte im Oktober 2014 schließlich einen Verein. Dieser verfolgt die folgenden Ziele:

- **Ausbau der Zusammenarbeit**
- **Vernetzung der vorhandenen Strukturen**
- **Stärkung der Sichtbarkeit des Städtenetzes auf europäischer Ebene**

ORGANISATION POLITIQUE

Directoire

L'association est dirigée par le Directoire, composé des quatre maires et bourgmestres des villes membres. Le Président en exercice est le maire de Trèves, Wolfram Leibe, depuis le 16 octobre 2018. Le Directoire définit les orientations stratégiques de la coopération.

Assemblée générale

L'Assemblée générale est composée des membres du Directoire et de 40 conseillers municipaux (10 par ville). Elle élit le Président de l'association tous les deux ans et en définit la politique globale en conformité avec la vision d'avenir de QuattroPole, adoptée en 2017.



ORGANISATION TECHNIQUE

Comité de Coordination

Le Comité de Coordination supervise la mise en œuvre technique du programme de travail et assure un lien étroit entre l'association et les administrations des villes. Il rassemble deux représentants de chaque ville et le Secrétariat général.

Secrétariat général

Le Secrétariat général coordonne la coopération entre les villes au niveau politique et technique. Il centralise la communication interne et externe et effectue la gestion financière de l'association.

Groupes de projet

Les groupes de projet œuvrent à l'initiation et à la pérennisation d'actions communes. Composés de spécialistes des quatre villes, ils élaborent et concrétisent des projets dans le domaine du tourisme, de la culture, de la mobilité douce, de l'économie, de l'énergie, du social et du commerce équitable.

POLITISCHE ORGANISATION

Der Vorstand

Die Leitung des Vereins obliegt dem Vorstand, der sich aus den vier Oberbürgermeisterinnen und Oberbürgermeistern der Mitgliedstädte zusammensetzt. Amtierender Präsident ist seit dem 16. Oktober 2018 der Oberbürgermeister von Trier, Wolfram Leibe. Der Vorstand bestimmt die strategische Ausrichtung der Zusammenarbeit.

Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung setzt sich aus den Mitgliedern des Vorstands und 40 Stadtverordneten (10 pro Stadt) zusammen. Sie wählt den Präsidenten/die Präsidentin des Vereins für eine Amtszeit von zwei Jahren und legt in Übereinstimmung mit dem 2017 verabschiedeten QuattroPole-Leitbild die allgemeine Politik des Vereins fest.

FACHLICHE UMSETZUNG

Koordinationsausschuss

Der Koordinationsausschuss überwacht die fachliche Umsetzung des Arbeitsprogramms und stellt eine enge Verbindung zwischen Verein und Stadtverwaltungen sicher. Darin vertreten sind zwei Mitglieder pro Stadt sowie die Geschäftsstelle.

Geschäftsstelle

Die Geschäftsstelle koordiniert die Zusammenarbeit zwischen den Städten auf politischer Ebene und auf Arbeitsebene. Sie gewährleistet in zentraler Funktion die interne und externe Kommunikation sowie die Finanzverwaltung des Vereins.

Projektgruppen

Die Projektgruppen, deren Ziel die Initiierung und Verstärkung gemeinsamer Aktionen ist, setzen sich aus Expertinnen und Experten der vier Städte zusammen. Sie entwickeln und verwirklichen derzeit Projekte in den Bereichen Tourismus, Kultur, sanfte Mobilität, Wirtschaft, Energie, Soziales und fairer Handel.

LES MISSIONS

DIE QUATTROPOLE MISSIONEN

Ces trois dernières années, la coopération au sein du réseau de villes QuattroPole s'est construite autour du processus d'élaboration de la vision d'avenir. Adoptée le 13 septembre 2017, elle représente le document d'orientation de la coopération entre les quatre villes. La vision d'avenir propose 35 projets concrets dans huit domaines (transports, économie, éducation, culture et tourisme, politique sociale, environnement). A partir de cette vision d'avenir, le 24 mai 2018, l'Assemblée générale de QuattroPole a voté la structuration stratégique de la coopération entre les quatre villes à travers trois missions :

- Renforcer l'attractivité économique
- Réduire l'empreinte carbone
- Anticiper l'évolution démographique

Die vergangenen drei Jahre der QuattroPole-Zusammenarbeit standen im Zeichen der Erarbeitung eines gemeinsamen Leitbildes der Zusammenarbeit. Dieses wurde am 13. September 2017 verabschiedet und dient als Orientierungsdokument für die Zusammenarbeit zwischen den vier Städten. Im Rahmen des Leitbildes werden 35 konkrete Projekte in 8 Bereichen (Verkehr, Wirtschaft, Bildung, Kultur und Tourismus, Sozialpolitik und Umwelt) vorgeschlagen.

Auf der Grundlage dieses Leitbildes verabschiedete die Mitgliederversammlung von QuattroPole am 24. Mai 2018 die strategischen Grundlagen der Zusammenarbeit zwischen den vier Städten, basierend auf 3 Missionen :

- Wirtschaftliche Attraktivität steigern
- Den CO2-Fußabdruck reduzieren
- Die demografische Entwicklung gestalten



RENFORCER L'ATTRACTIVITÉ ÉCONOMIQUE

DÉFINITION DE LA STRATÉGIE

Facteurs d'attractivité économique, le tourisme et la culture ont fait l'objet de structurations majeures.

24/05/2018:

Adoption du plan de marketing touristique de QuattroPole par l'Assemblée générale
→ Définition des publics et marchés cibles, thématiques de coopération

16/10/2018:

Adoption du règlement du Prix de musique QuattroPole par l'Assemblée générale
→ Projet culturel structurant qui sera organisé tous les deux ans

DIE WIRTSCHAFTLICHE ATTRAKTIVITÄT STEIGERN

FESTLEGUNG DER STRATEGIE

Die Bereiche Tourismus und Kultur, wichtige Faktoren für die wirtschaftliche Attraktivität, wurden größeren strukturellen Veränderungen unterzogen.

24.05.2018:

Verabschiedung des QuattroPole-Marketingplans Tourismus durch die Mitgliederversammlung
→ Festlegung der Zielgruppen/Zielmärkte sowie der Themen der Zusammenarbeit

16.10.2018:

Verabschiedung der Richtlinien für den QuattroPole-Musikpreis durch die Mitgliederversammlung
→ Alle zwei Jahre stattfindendes Projekt aus dem Bereich Kultur



RÉALISATIONS

TOURISME

Guide touristique bilingue

Fruit du partenariat entre les agences de tourisme des quatre villes, QuattroPole et la maison d'éditions allemande MAIRDUMONT, le guide touristique bilingue *Dumont direkt Luxembourg, Metz, Sarrebruck, Trèves* est paru le 14 juillet 2018. En tout, ce sont 3100 exemplaires qui ont été vendus rien qu'en 2018 par MAIRDUMONT en Allemagne, au Luxembourg et en France, mais aussi en Belgique, en Autriche et en Suisse. Le Secrétariat général a réalisé une campagne d'affichage avec le slogan « quatre villes, trois pays, une expérience » en novembre en gare de Luxembourg, dans quelques gares en Lorraine dont celle de Metz, et dans certaines gares du sud-ouest de l'Allemagne dont celles de Trèves et de Sarrebruck.

ERGEBNISSE

TOURISME

Zweisprachiger Reiseführer

Als Ergebnis der Zusammenarbeit zwischen QuattroPole, den Tourismus-Agenturen der vier Städte und dem deutschen Verlagshaus MAIRDUMONT ist am 14. Juli 2018 der zweisprachige Reiseführer *Dumont direkt Luxembourg, Metz, Saarbrücken, Trier* erschienen. MAIRDUMONT verkaufte alleine im Jahr 2018 in Deutschland, Luxemburg und Frankreich, aber auch in Belgien, Österreich und der Schweiz insgesamt 3100 Exemplare dieses Reiseführers. Unter dem Slogan „Vier Städte, drei Länder, ein Erlebnis“ führte die QuattroPole-Geschäftsstelle im November eine Anzeigenkampagne am Bahnhof von Luxemburg und einigen Bahnhöfen in Lothringen (darunter auch Metz) sowie im Südwesten Deutschlands (u.a. Trier und Saarbrücken) durch.

Clip vidéo commun

Toujours sous le même slogan, l'agence de production Wisemotion (Paris) a réalisé le clip vidéo commun des villes de QuattroPole en partenariat avec les agences de tourisme et sous la coordination du Secrétariat général. Le tournage s'est tenu du 28 juin au 10 juillet 2018 et le clip vidéo fut projeté pour la première fois le 16 octobre 2018, sous les applaudissements de l'Assemblée générale de l'association.

Le clip vidéo existe sous deux formes :

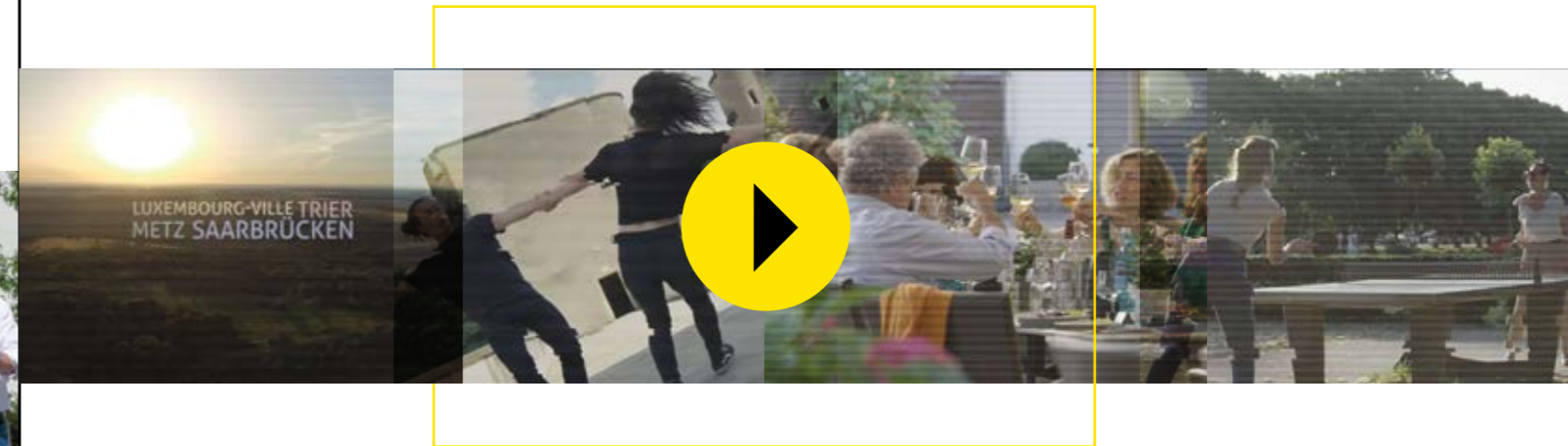
- Une version courte, réservée aux réseaux sociaux, rassemblant les quatre villes sous des thématiques communes (musées, culture, gastronomie, architecture)
- Une version longue, réservée aux actions de promotion, présentant une journée dans les villes de QuattroPole que l'on découvre les unes après les autres.

Gemeinsamer Videoclip

Mit demselben Slogan hat die Filmproduktionsagentur Wisemotion (Paris) in Zusammenarbeit mit den Tourismusagenturen und unter Koordination der Geschäftsstelle einen gemeinsamen Videoclip der QuattroPole-Städte entwickelt. Die entsprechenden Dreharbeiten fanden vom 28. Juni bis 10. Juli 2018 statt. Am 16. Oktober wurde der Videoclip dann zum ersten Mal ausgestrahlt, unter dem Applaus der Mitgliederversammlung des Vereins.

Der Videoclip existiert in zwei Versionen:

- Eine Kurzversion für die sozialen Netzwerke, in der die vier Städte zu verbindenden Themen (Museen, Kultur, Gastronomie, Architektur) präsentiert werden;
- Eine Langversion für touristische Werbeaktionen, in der die vier Städte unter dem Motto „ein Tag in den vier QuattroPole-Städten“ nacheinander vorgestellt werden.



Promotion vers l'extérieur

Le groupe de projets Tourisme, constitué des représentants des agences de tourisme des quatre villes, présente QuattroPole comme une destination commune dans de nombreux salons touristiques ainsi que dans des magazines spécialisés. En 2018, les villes de QuattroPole étaient présentes à Mannheim, Strasbourg, Düsseldorf, Fribourg-en-Brisgau, Europa-Park et Wiesbaden. Deux articles sont parus dans la presse spécialisée. Nouveauté de 2018, le groupe de projets a fait appel au blogueur Björn Troch, qui a relevé des défis d'une journée dans les quatre villes en mai, ce qui a apporté une nouvelle visibilité sur les réseaux sociaux. Afin de renforcer la dynamique au sein du groupe de projets, une table ronde intitulée *La scénarisation touristique des villes de QuattroPole, le tourisme urbain sans cesse réinventé* a été organisée le 24 mai 2018, dans le cadre de la semaine franco-allemande *Metz est wunderbar*. Les collaborateurs des agences de tourisme et d'attractivité des quatre villes ont également visité Trèves le 26 janvier 2018, afin d'approfondir leurs connaissances sur la ville et son patrimoine.

Außendarstellung

Die Projektgruppe Tourismus, die sich aus Vertretern der Tourismus-Agenturen der vier Städte zusammensetzt, hat QuattroPole auch 2018 bei zahlreichen Tourismusmessen und in Fachmagazinen als gemeinsame touristische Destination präsentiert. So waren die QuattroPole-Städte 2018 bei den Messen in Mannheim, Straßburg, Düsseldorf, Freiburg im Breisgau, im Europa-Park und in Wiesbaden vertreten. In der Fachpresse erschienen zwei Artikel. Eine Neuheit im Jahr 2018: Die Projektgruppe Tourismus beauftragte den Blogger Björn Troch, über seine Erfahrungen beim Besuch der vier Städte an einem Tag im Mai zu berichten. Dadurch wurde eine ganz neue Wahrnehmbarkeit in den sozialen Netzen erreicht. Um der Arbeit der Projektgruppe neue Impulse zu geben, wurde am 24. Mai 2018 im Rahmen der deutsch-französischen Woche *Metz est wunderbar* zu einem Runden Tisch zum Thema *Die touristische Inszenierung der QuattroPole-Städte, neue Entwicklungen in Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier* eingeladen. Darüber hinaus trafen sich die Mitarbeiter der Tourismus-Agenturen der vier Städte am 26. Januar 2018 zu einem gemeinsamen Besuch in Trier, um ihr Wissen über diese Stadt und deren Kulturerbe zu vertiefen.

CULTURE

Prix de musique QuattroPole – Création musicale innovante

QuattroPole organise la première édition du *Prix de musique QuattroPole – création musicale innovante* le 5 avril 2019 à la Tuchfabrik de Trèves. Tout au long de l'année 2018, le groupe de projets Culture de QuattroPole a préparé l'évènement, avec l'aide des quatre programmeurs musicaux: Marc Hauser (Rotondes), Nicolas Tochet (Cité musicale-Metz), Friedrich Spangemacher (SR2) et Michael Kernbach (Musiknetzwerk Trier). Suite à une campagne de communication renforcée dans les médias et sur les réseaux sociaux, 54 candidatures ont été reçues entre le 24 mai et le 30 septembre. Les adjoints aux affaires culturelles des quatre villes ont également nommé les membres du jury (deux par ville).



Autres projets culturels soutenus par QuattroPole

En 2018, QuattroPole a soutenu de nombreux projets culturels. La 3^e édition du *QuattroPole Swing Exchange* s'est tenue du 18 au 20 mai à Trèves et à Luxembourg et du 25 au 27 mai à Sarrebruck et à Metz dans le cadre de *Metz est wunderbar*. Dans chaque ville ont été organisés une soirée, un brunch et des activités, le tout sur de la musique live. La chorégraphie QuattroPole, dansée en extérieur dans chaque ville, rassemble les participants et leur permet de découvrir les villes de QuattroPole d'un œil nouveau.

Véritable vitrine de la coopération transfrontalière dans le domaine de l'art, le *Prix d'art Robert Schuman* s'est tenu pour sa 13^e édition à Metz du 19 janvier au 4 mars dans la galerie de l'Ecole Supérieure d'Art de Lorraine (ESAL), à l'église Saint-Pierre-Aux-Nonnains et à l'Arsenal. L'artiste Thilo Seidel, nommé par la ville de Sarrebruck, a remporté le Prix d'Art Robert Schuman pour son œuvre *GP01151.mp4 about (DEEP) space(s)*.

KULTUR

QuattroPole-Musikpreis – musik.innovativ

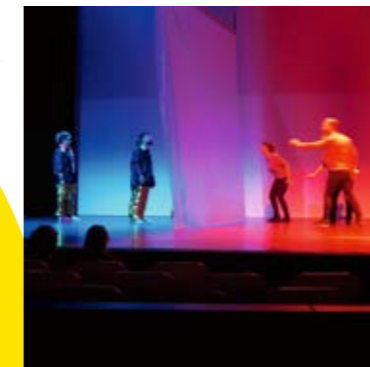
QuattroPole wird am 5. April 2019 in der Tuchfabrik in Trier erstmalig die Vergabe des QuattroPole-Musikpreises – *musik.innovativ* organisieren. Während des gesamten Jahres 2018 hat die Projektgruppe Kultur dieses Ereignis vorbereitet, unterstützt durch die vier musikalischen Leiter: Marc Hauser (Rotondes), Nicolas Tochet (Cité musicale-Metz), Friedrich Spangemacher (SR2) und Michael Kernbach (Musiknetzwerk Trier e.V.). Dank einer umfangreichen Kommunikationskampagne in den Medien und den sozialen Netzwerken gingen zwischen dem 24. Mai und dem 30. September 54 Bewerbungen ein. Darüber hinaus benannten die Kulturdezernenten der vier Städte die Mitglieder der Jury (zwei je Stadt).

Dans le cadre de l'exposition événement *Karl Marx 1818 – 1833* à Trèves, les villes de QuattroPole ont accueilli des bancs d'écoute *MARXCONTAINER* réalisés par l'ensemble d'artistes Liquid Penguin. Ces bancs d'écoute rassemblent les témoignages de personnes des quatre villes sur Karl Marx et sa philosophie. Ils ont été présentés du 25 avril au 21 octobre à Trèves, ainsi que quelques mois dans les autres villes de QuattroPole.

Le Festival de théâtre étudiant *GrAFiTi* s'est tenu du 14 au 19 mai à Esch-sur-Alzette et à Luxembourg-Ville. Sous le slogan *Arts connecting people*, il a rassemblé 19 groupes de théâtre pour sa 9^e édition.

Sonstige von QuattroPole unterstützte Kulturprojekte

Im Jahr 2018 unterstützte QuattroPole zahlreiche Kulturprojekte. Die 3. Auflage des *QuattroPole Swing Exchange* fand vom 18. bis 20. Mai in Trier und Luxemburg und vom 25. bis 27. Mai in Saarbrücken und Metz im Rahmen von *Metz est wunderbar* statt. Dabei organisierte jede Stadt Swingtanz-Abende mit Live-Musik, Brunchs und andere Aktivitäten. Die in jeder der vier Städte unter freiem Himmel getanzte QuattroPole-Choreographie brachte die Teilnehmer zusammen und ermöglichte ihnen, die QuattroPole-Städte neu zu entdecken.



ET APRÈS ?

QuattroPole va renforcer sa visibilité à travers une campagne de presse et de communication dans le domaine du tourisme. Pour cela, une procédure de mise en concurrence a été lancée en octobre 2018.

Le jury du *Prix de musique QuattroPole* se rencontrera pour la première fois en 2019, afin de délibérer sur le lauréat et sur les candidats qui se produiront le soir du 5 avril 2019 à Trèves.

Sous la Présidence de Trèves, QuattroPole va structurer la coopération des villes pour le développement d'un marketing économique territorial commun, l'un des sujets majeurs du programme de travail 2019.

Ein echtes Aushängeschild der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Bereich Kunst ist der *Kunstpreis Robert Schuman*, der bei seiner 13. Auflage vom 19. Januar bis 4. März 2018 in Metz zu Gast war. Ausgestellt wurde in der Galerie der Kunsthochschule Lothringen (ESAL), der Kirche Saint-Pierre-Aux-Nonnains und im Veranstaltungszentrum Arsenal. Preisträger des Jahres 2018 ist der von der Stadt Saarbrücken vorgeschlagene Künstler Thilo Seidel, der für sein Werk *GP01151.mp4 about (DEEP) space(s)* ausgezeichnet wurde.

Im Rahmen der Ausstellung *Karl Marx 1818-1883* in Trier wurden in den QuattroPole-Städten sogenannte *MARXCONTAINER-Hörbänke* des Künstlerensemble Liquid Penguin aufgestellt. Über diese mobilen Tonaufnahmeboxen wurden Wortbeiträge von Passanten aus den vier Städten zu Karl Marx und dessen Philosophie aufgezeichnet. Eine Zusammenstellung dieser Beiträge wurde vom 25. April bis 21. Oktober in Trier präsentiert, später dann auch in den anderen QuattroPole-Städten.

Vom 14. bis 19. Mai fand in Esch-sur-Alzette und in Luxemburg-Stadt das Studententheaterfestival *GrAFiTi* statt. Unter dem Motto *Arts connecting people* präsentierten sich bei dieser 9. Ausgabe insgesamt 19 Theatergruppen.



UND DANACH?

QuattroPole plant, seine Bekanntheit durch eine Presse- und Kommunikationskampagne im Bereich Tourismus zu verbessern. Hierzu wurde im Oktober 2018 eine entsprechende Ausschreibung gestartet.

Die Jury *QuattroPole-Musikpreis 2019* wird zum ersten Mal zusammenkommen, um über den Preisträger und die Bewerber zu beraten, die sich am Abend des 5. April 2019 in Trier präsentieren werden.

Unter Trierer Präsidentschaft wird QuattroPole die Strukturierung der Zusammenarbeit im Hinblick auf die Entwicklung eines gemeinsamen wirtschaftlichen Standortmarketings, einem der Schwerpunktthemen des Arbeitsprogramms 2019, vorantreiben.

RÉDUIRE L'EMPREINTE CARBONE

ECHANGES POLITIQUES

Le 16 octobre 2018, le méta-cluster GreenTech de la Grande Région Greater Green a organisé à Trèves, en collaboration avec QuattroPole, la conférence internationale sur les Quartiers Durables. Cet événement a marqué le début d'une coopération transfrontalière intensifiée dans le secteur de la construction et de l'exploitation durable des bâtiments. Au total, ce sont près de 140 participants venus de l'ensemble de la Grande Région qui ont assisté à la journée de conférence.

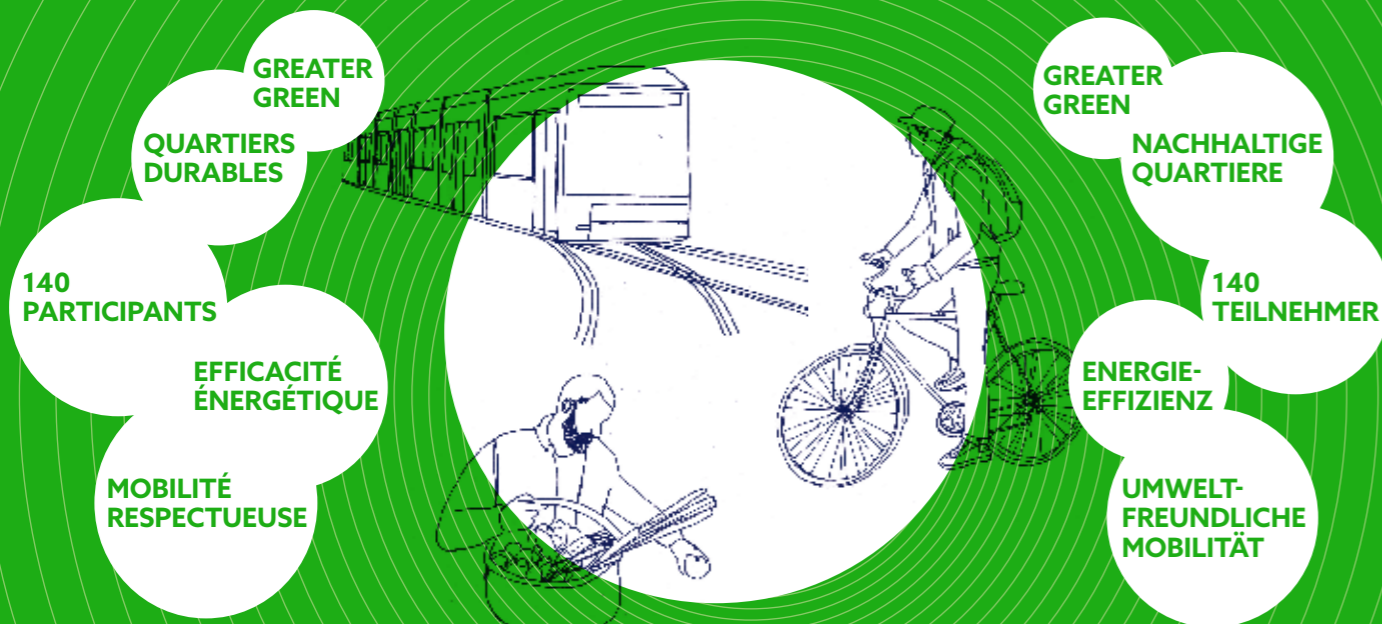
Sur la base de la déclaration QuattroPole commune sur le climat, les Maires ont pu échanger dans le cadre d'une table ronde, lors de laquelle les différentes stratégies et les priorités des villes ont été présentées. Le contenu traitait de défis tels que l'augmentation de l'efficacité énergétique des bâtiments publics et la promotion d'une mobilité respectueuse de l'environnement dans les zones urbaines.

DEN CO2-FUSSABDRUCK REDUZIEREN

POLITISCHER AUSTAUSCH

Am 16. Oktober 2018 veranstaltete das Umwelttechnik-Meta-Cluster der Großregion Greater Green in Kooperation mit QuattroPole die internationale Konferenz Nachhaltige Quartiere in Trier. Die Veranstaltung war dynamischer Auftakt für eine verstärkte grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Bereich des nachhaltigen Bauens und des nachhaltigen Betriebs von Gebäuden. Insgesamt nahmen rund 140 Teilnehmer aus der gesamten Großregion an der Konferenz teil.

Auf Grundlage der gemeinsamen QuattroPole-Erklärung zum Klimaschutz fand ein runder Tisch der Oberbürgermeisterinnen und Oberbürgermeister statt, in dessen Rahmen die unterschiedlichen Strategien und politischen Prioritäten der Städte vorgestellt wurden. Inhaltlich ging es um Herausforderungen wie etwa die Erhöhung der Energieeffizienz an öffentlichen Gebäuden und auch die Förderung umweltfreundlicher Mobilität in den urbanen Räumen.



RÉALISATIONS

ENERGIE

Dans le cadre d'un atelier thématique QuattroPole, le domaine de la gestion de l'énergie dans les bâtiments publics a été traité en profondeur. Les experts des administrations municipales se sont rassemblés lors de réunions de travail en janvier et en juin en amont de la conférence, dans le but d'organiser l'atelier thématique QuattroPole *Potentiels du numérique dans la gestion communale de l'énergie – Exemples d'application et perspectives dans les villes de QuattroPole*.

Les intervenants ont présenté les potentialités et l'état d'avancement de la sélection de données à distance dans l'approvisionnement en eau potable de la ville de Luxembourg et dans la gestion énergétique de la ville de Trèves. La régie municipale UEM a présenté un projet en cours pour la modélisation du réseau de chaleur de la ville de Metz et la ville de Sarrebruck a discuté des avantages possibles de la technologie LoRaWAN (Low Range Wide Area Network) pour la gestion municipale de l'énergie dans un proche avenir. Enfin, l'atelier fut conclu par la présentation du projet EDI-Net, financé par l'Union européenne, qui vise un échange professionnel dans le domaine de l'acquisition automatisée des données de consommation dans la gestion municipale de l'énergie.

DEVELOPPEMENT DURABLE

Les collaborateurs des quatre villes spécialisés dans la mobilité à vélo se sont rencontrés pour la première fois lors d'une réunion de travail le 11 janvier 2018 à Metz. Lors de cette rencontre, chaque ville a présenté les lignes directrices et les réalisations déjà effectuées sur le sujet.

ET APRÈS ?

Le réseau de villes aspire à approfondir les échanges entre les administrations sur la gestion communale de l'énergie, en vue de déterminer une stratégie concrète dans le domaine.

La thématique de la mobilité à vélo tient une grande place dans le programme de travail 2019. QuattroPole intensifiera les échanges entre les administrations sur le sujet de la mobilité à vélo dans les villes, et déterminera le potentiel touristique de la mobilité à vélo entre les villes. A ces fins, le lancement d'une candidature commune pour l'organisation d'une étape du Tour de France sera étudié. Le Secrétariat général participe également à des consultations stratégiques, par exemple à Trèves en janvier et en mars 2019.

ERGEBNISSE

ENERGIE

Im Rahmen eines QuattroPole-Fachateliers wurde der Bereich des Energiemanagements an öffentlichen Gebäuden vertieft behandelt. Im Vorfeld der Konferenz trafen sich die entsprechenden Fachleute der Stadtverwaltungen im Januar und Juni jeweils zu Arbeitstreffen, um den thematischen Workshop *Potenziale der Digitalisierung im kommunalen Energiemanagement – Anwendungsbeispiele und Perspektiven in den QuattroPole-Städten* vorzubereiten.

Diskutiert wurden die Potenziale und Implementierungsfortschritte der Ferndatenauslese in der Trinkwasserversorgung der Stadt Luxemburg und im Energiemanagement der Stadt Trier. Die Stadtwerke UEM präsentierten ein aktuelles Projekt zur Modellierung des Wärmenetzes der Stadt Metz und die Stadt Saarbrücken erörterte den möglichen Nutzen der Low Range Wide Area Network-Technologie (LoRaWAN) für das kommunale Energiemanagement in der nahen Zukunft. Präsentiert wurde schließlich noch das von der Europäischen Union finanzierte Projekt EDI-Net, welches sich einen Fachaustausch im Bereich automatisierte Verbrauchsdatenerfassung im kommunalen Energiemanagement zum Ziel gesetzt hat.

NACHHALTIGE ENTWICKLUNG

Am 11. Januar 2018 trafen sich die für die Fahrradnutzung zuständigen Mitarbeiter der vier Städte zu einer ersten Arbeitssitzung in Metz. Dabei wurden die Leitlinien der einzelnen Städte zur Fahrradnutzung und die diesbezüglichen Umsetzungen vorgestellt.

UND DANACH?

Das Städtetz möchte den Austausch der Stadtverwaltungen über das kommunale Energiemanagement vertiefen, um eine konkrete Strategie in diesem Bereich festzulegen.

Das Thema der Fahrradnutzung nimmt im Arbeitsprogramm 2019 großen Raum ein. Auch hier möchte QuattroPole den Austausch der Stadtverwaltungen über diese Form der sanften Mobilität vertiefen. In diesem Zusammenhang wird die Möglichkeit geprüft, eine gemeinsame Bewerbung für die Ausrichtung einer Etappe der Tour de France einzureichen.

Auch nimmt die Geschäftsstelle an strategischen Beratungen teil, so etwa im Januar und März 2019 in Trier.



ANTICIPER L'ÉVOLUTION DÉMOGRAPHIQUE

ECHANGES POLITIQUES

Lors de l'Assemblée générale du 16 octobre 2018, la question de la démographie a donné lieu à de nombreuses discussions entre les membres de l'association. Il en est ressorti que les écarts d'évolution démographique entre les quatre villes et dans la Grande Région doivent être abordés sérieusement dans le cadre de la coopération au sein de QuattroPole.

RÉALISATIONS

Suite à la conférence *Immigrations : une chance pour nos quatre villes!* du 22 novembre 2017 à Metz, le Secrétariat général, avec le soutien du groupe de travail Politique sociale communale, a réalisé un dossier de conclusion, en français et en allemand. Le dossier reprend les discussions qui se sont tenues en plénière et dénombre 46 fiches de projets issus des quatre villes. Il a été diffusé dans les quatre villes aux associations et porteurs de projets sur l'immigration.



ET APRÈS ?

Lors de l'Assemblée générale du 16 octobre, le groupe de travail Politique sociale communale de QuattroPole a été mandaté pour présenter des rapports complets dans le cadre d'un colloque sur la problématique de l'évolution démographique, avec un intérêt particulier porté sur la jeunesse et les personnes âgées.

DIE DEMOGRAFISCHE ENTWICKLUNG GESTALTEN

POLITISCHER AUSTAUSCH

Bei der Mitgliederversammlung vom 16. Oktober 2018 war das Thema Demografie Anlass zahlreicher Diskussionen zwischen den Mitgliedern. Es wurde festgehalten, dass die unterschiedliche demografische Entwicklung in den vier Städten und in der Großregion im Rahmen der QuattroPole-Zusammenarbeit ernsthaft betrachtet werden muss.

ERGEBNISSE

Im Nachgang der Konferenz *Zuwanderung als Chance für unsere vier Städte!* vom 22. November 2017 in Metz hat die QuattroPole-Geschäftsstelle in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe *Kommunale Sozialpolitik* ein entsprechendes Abschlussdokument in französischer und deutscher Sprache erstellt. Dieses gibt die im Plenum geführten Diskussionen wieder und stellt die von den vier Städten präsentierten 46 Projektvorschläge vor. Das Dokument wurde in den vier Städten an Vereine und Träger von Projekten im Bereich Zuwanderung verteilt.



UND DANACH?

Nach der Mitgliederversammlung vom 16. Oktober wurde die Arbeitsgruppe *Kommunale Sozialpolitik* damit beauftragt, im Rahmen eines Kolloquiums zur Problematik der demografischen Entwicklung umfassende Berichte vorzulegen, mit einem besonderen Augenmerk auf die Jugend und ältere Menschen.

QUATTROPOLE: UN RÉSEAU DE VILLES TRANSFRONTALIER AU CŒUR DE L'EUROPE ET DE LA GRANDE RÉGION

EIN GRENZÜBERSCHREITENDES STÄDTENETZ IM HERZEN EUROPAS UND DER GROSSREGION



Le réseau de villes QuattroPole se situe à l'épicentre de la Grande Région, elle-même localisée dans le cœur historique de l'Europe. La proximité géographique de ses quatre centres urbains est un atout incontestable et rend la coopération au sein de QuattroPole unique à l'échelle européenne.

Son Secrétariat général se situe à la Maison de la Grande Région à Esch-sur-Alzette, dans laquelle cohabitent des institutions transfrontalières qui œuvrent quotidiennement au développement de la cohésion sociale et territoriale au sein de la Grande Région et à la création d'un territoire qui dépasse les frontières. QuattroPole était notamment présent à la journée de l'Europe à Luxembourg et à Metz afin de présenter ses actions au plus près des citoyens. La journée de la Grande Région qui s'est déroulée le 4 juillet à Europa-Park (Baden-Wurtemberg), a mis en avant le potentiel touristique des quatre villes via la mise en place d'un jeu-concours et la distribution de nombreux lots. Les représentants du *QuattroPole Swing Exchange* ont dansé la chorégraphie QuattroPole tout au long de la journée. Le réseau de villes a également été présenté à Paris et à Bruxelles dans le cadre de séminaires de l'association allemande des villes et communes et également de l'Union Benelux.

Le réseau de villes QuattroPole prend part à des projets transfrontaliers à l'échelle de la Grande Région : il porte la voix des quatre villes dans la rédaction du Schéma de Développement Territorial en Grande Région (SDT-GR), projet porté par le Ministère luxembourgeois de l'Énergie et de l'Aménagement du Territoire dans le cadre du programme Interreg V A Grande Région.

Das Städtetenzen QuattroPole liegt im Kernraum der Großregion, die wiederum das historische Herz Europas bildet. Die geografische Nähe der vier städtischen Zentren ist ein unbestreitbarer Vorteil und macht die QuattroPole-Kooperation zu einem einzigartigen Modell auf europäischer Ebene.

Die QuattroPole-Geschäftsstelle befindet sich im Haus der Großregion in Esch-sur-Alzette, gemeinsam mit anderen grenzüberschreitenden Institutionen, die sich tagtäglich für die Weiterentwicklung der sozialen und territorialen Kohäsion in der Großregion und für die Schaffung eines grenzüberschreitenden Raumes einsetzen.

Das Städtetenzen nahm im Jahr 2018 insbesondere am Europatag in Luxemburg und in Metz teil, um die Bürger vor Ort über seine Aktivitäten zu informieren. Beim Tag der Großregion am 4. Juli im Europa-Park (Baden-Württemberg) wurde das touristische Potenzial der vier Städte über ein Gewinnspiel und die Verteilung zahlreicher Gewinne hervorgehoben. Die Tänzer des *QuattroPole Swing Exchange* führten über den ganzen Tag die QuattroPole-Choreografie auf. Zudem wurde das Städtetenzen bei Seminaren des deutschen Städte- und Gemeindebundes und der Benelux-Union in Paris und Brüssel vorgestellt.

QuattroPole beteiligt sich darüber hinaus an grenzüberschreitenden Projekten in der Großregion: Es vertritt die vier Städte bei der Ausarbeitung des Raumentwicklungskonzepts der Großregion (REK-GR), ein Projekt, das vom luxemburgischen Ministerium für Energie und Raumplanung im Rahmen des Programms Interreg V A Großregion getragen wird.



CONTACT

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

QuattroPole e.V.

Maison de la Grande Région
11, Boulevard J.F. Kennedy
L-4170 Esch-sur-Alzette
info-quattropole@granderegion.net

Michael Sohn

Secrétaire général
+352 247 80112

Jade Porcherot

Projets et communication
+352 247 80115

LUXEMBOURG

Véronique Scheer

Responsable développement économique
et commercial et relations internationales
Ville de Luxembourg
vscheer@vdl.lu
+352 4796 2927

METZ

Louis-François Reitz

Directeur général délégué
Coopération institutionnelle
Ville de Metz
lfreitz@mairie-metz.fr
+33 (3) 87 55 50 94

Sandrine Parazza

Chargée de mission
Coopération transfrontalière et décentralisée
Ville de Metz
sparazza@mairie-metz.fr
+33 3 87 55 50 53

SARREBRUCK

Heike Bornholdt-Fried

Chef de département Développement interrégional
et coopération internationale
Ville de Sarrebruck
heike.bornholdt-fried@saarbruecken.de
+49 681 905 1401

Gilla Rupp

Coopération transfrontalière
Développement interrégional
et coopération internationale
Ville de Sarrebruck
gilla.rupp@saarbruecken.de
+49 681 905 1818

TRÈVES

Matthias Berntsen

Directeur du bureau du Maire
Ville de Trèves
+49 651 718 1012

Elisa Limbacher

Bureau du Maire, relations internationales
Ville de Trèves
+49 651 718 1006
international@trier.de

KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE

QuattroPole e.V.

Haus der Großregion
11, Boulevard J.F. Kennedy
L-4170 Esch-sur-Alzette
info-quattropole@granderegion.net

Michael Sohn

Geschäftsführer
+352 247 80112

Jade Porcherot

Projekte und Kommunikation
+352 247 80115

LUXEMBURG

Véronique Scheer

Leitung der Abteilung für Wirtschafts- und
Geschäftsentwicklung und internationale Beziehungen
Stadt Luxemburg
vscheer@vdl.lu
+352 4796 2927

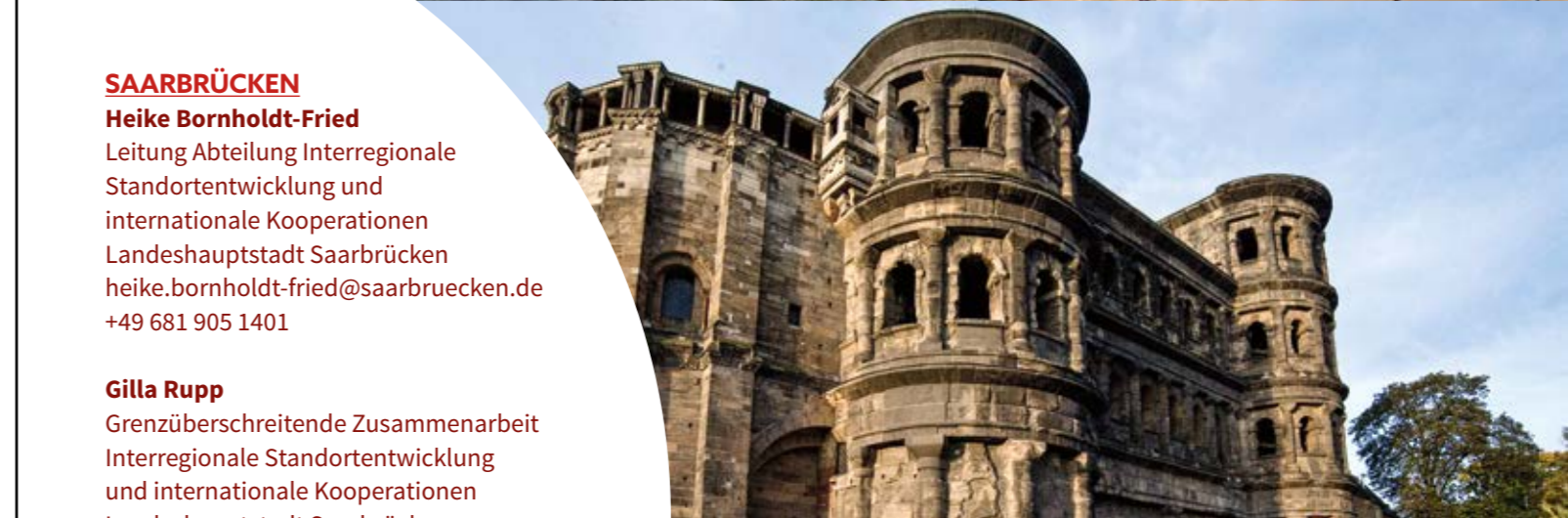
METZ

Louis-François Reitz

Stellvertretender Generaldirektor
für institutionelle Zusammenarbeit
Stadt Metz
lfreitz@mairie-metz.fr
+33 (3) 87 55 50 94

Sandrine Parazza

Referentin für die grenzüberschreitende
und dezentrale Zusammenarbeit
Stadt Metz
sparazza@mairie-metz.fr
+33 3 87 55 50 53



SAARBRÜCKEN

Heike Bornholdt-Fried

Leitung Abteilung Interregionale
Standortentwicklung und
internationale Kooperationen
Landeshauptstadt Saarbrücken
heike.bornholdt-fried@saarbruecken.de
+49 681 905 1401

Gilla Rupp

Grenzüberschreitende Zusammenarbeit
Interregionale Standortentwicklung
und internationale Kooperationen
Landeshauptstadt Saarbrücken
gilla.rupp@saarbruecken.de
+49 681 905 1818

TRIER

Matthias Berntsen

Leitung Büro des Oberbürgermeisters
Stadt Trier
+49 651 718 1012

Elisa Limbacher

Büro des Oberbürgermeisters/
internationale Beziehungen
Stadt Trier
+49 651 718 1006
international@trier.de

ANNEXE – ANHANG – CHRONOLOGIE

09/01/18: GP Culture, Trèves
 11/01/18: GP mobilité à vélo, Metz
 16/01/18: Présentation QuattroPole à la Direction des structures et de la délivrance des permis Nord – Rhénanie Palatinat, Esch-sur-Alzette
 18/01/18: Remise du Prix d'art Robert Schuman, Metz
 19/01/18: Comité de coordination, Esch-sur-Alzette
 Présentation QuattroPole Master Sciences Po Paris, Esch-sur-Alzette
 23/01/18: GP Gestion communale de l'énergie, Trèves
 26/01/18: Echange Au-pair, Trèves (GP Tourisme)
 30/01/18: GP Tourisme, Trèves
 05/02/18: Réunion communication, Esch-sur-Alzette
 20/02/18: Directoire, Trèves
 23/02/18: Réunion préparation SDT-GR, Luxembourg
 28/02/18: GP Culture, Metz
 15/03/18: Comité de coordination, Trèves
 20/03/18: GP Tourisme, Luxembourg
 16/04/18: GP Culture, Sarrebruck
 23/04/18: Comité de coordination, Sarrebruck
 27/04/18: GP Politique sociale communale, Sarrebruck
 02/05/18: GP Tourisme, Metz
 03/05/18: GP Economie, Trèves
 04/05/18: Prix de musique QuattroPole, Esch-sur-Alzette
 09/05/18: Fête de l'Europe, Metz et Luxembourg
 14/05/18 – 19/05/18: Festival de théâtre étudiant GrAFiTi (Esch-sur-Alzette, Luxembourg)
 15/05/18: GP Culture, Luxembourg
 18/05/18 – 19/05/18: QuattroPole Swing Exchange, Trèves
 19/05/18 – 20/05/18: QuattroPole Swing Exchange, Luxembourg
 22/05/18 – 26/05/18: Blogger « Social Traveler » dans les villes de QuattroPole
 24/05/18: Table ronde GP Tourisme « La scénarisation touristique des villes de QuattroPole, le tourisme urbain sans cesse réinventé », Assemblée générale, Metz
 25/05/18 – 26/05/18: QuattroPole Swing Exchange, Metz
 26/05/18 – 27/05/18: QuattroPole Swing Exchange, Sarrebruck
 14/06/18: Comité de coordination, Metz
 18/06/18: GP Economie, Sarrebruck
 Présentation de QuattroPole au Conseil régional du gouvernement du District de Düsseldorf, Esch/Alzette

09/01/18: PG Kultur, Trier
 11/01/18: PG Fahrradmobilität, Metz
 16/01/18: Präsentation QuattroPole, Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord RLP, Esch-sur-Alzette
 18/01/18: Preisverleihung Kunstpreis Robert Schuman, Metz
 19/01/18: Koordinationsausschuss, Esch-sur-Alzette
 Präsentation QuattroPole, Master Sciences Po Paris, Esch-sur-Alzette
 23/01/18: PG kommunales Energiemanagement, Trier
 26/01/18: Au-Pair Austausch, Trier (PG Tourismus)
 30/01/18: PG Tourismus, Trier
 05/02/18: Kommunikationssitzung, Esch-sur-Alzette
 20/02/18: Vorstand, Trier
 23/02/18: Vorbereitungssitzung REK-GR, Luxembourg
 28/02/18: PG Kultur, Metz
 15/03/18: Koordinationsausschuss, Trier
 20/03/18: PG Tourismus, Luxembourg
 16/04/18: PG Kultur, Saarbrücken
 23/04/18: Koordinationsausschuss, Saarbrücken
 27/04/18: PG kommunale Sozialpolitik, Saarbrücken
 02/05/18: PG Tourismus, Metz
 03/05/18: PG Wirtschaft, Trier
 04/05/18: QuattroPole-Musikpreis, Esch-sur-Alzette
 09/05/18: Europafest, Metz und Luxembourg
 14/05/18 – 19/05/18: GrAFiTi-Studierendentheater (Esch-sur-Alzette, Luxembourg)
 15/05/18: PG Kultur, Luxembourg
 18/05/18 – 19/05/18: QuattroPole Swing Exchange, Trier
 19/05/18 – 20/05/18: QuattroPole Swing Exchange, Luxembourg
 22/05/18 – 26/05/18: Blogger „Social Traveler“ in den QuattroPole-Städten
 24/05/18: Runder Tisch PG Tourismus „Die touristische Inszenierung der QuattroPole-Städte, neue Entwicklungen in Luxembourg, Metz, Saarbrücken und Trier“, Mitgliederversammlung, Metz
 25/05/18 – 26/05/18: QuattroPole Swing Exchange, Metz
 26/05/18 – 27/05/18: QuattroPole Swing Exchange, Saarbrücken
 14/06/18: Koordinationsausschuss, Metz
 18/06/18: PG Wirtschaft, Saarbrücken
 Präsentation von QuattroPole, Regionalrat der Bezirksregierung Düsseldorf, Esch-sur-Alzette

20/06/18: GP Culture, Trèves
 26/06/18: GP Tourisme, Sarrebruck GP Energie, Sarrebruck
 02/07/18: Präsentation de QuattroPole, Réseau communal Gepaco, Strassen
 04/07/18: Journée Grande Région, Europa-Park, Rust
 14/07/18: Parution Guide touristique *Dumont direkt Luxembourg Metz Sarrebruck Trèves*
 17/07/18: Conférence de presse Guide touristique, Sarrebruck
 21/07/18: Présentation de QuattroPole, Association allemande des villes et communes, Bruxelles
 31/07/18: Conférence de presse Guide touristique, Trèves
 31/08/18: GP Culture, Metz
 03/09/18: GP Politique sociale communale, Trèves
 04/09/18: Comité de coordination, Esch-sur-Alzette
 12/09/18: GP Tourisme, Trèves
 Présentation de QuattroPole, Comité franco-allemand des villes et communes, Bruxelles
 18/09/18: Directoire, Sarrebruck
 24/09/18: Prix de musique QuattroPole, Sarrebruck
 26/09/18: Séminaire SDT-GR, Luxembourg
 01/10/18: Comité de coordination, Trèves
 09/10/18: GP Culture, Sarrebruck
 16/10/18: Conférence Greater Green « Quartiers durables », Trèves
 Assemblée générale, Trèves
 Présentation clip vidéo QuattroPole
 18/10/18: Présentation de QuattroPole à la classe Abibac de Caen, Metz
 22/10/18: Conférence de presse clip vidéo, Trèves
 24/10/18: GP Tourisme, Luxembourg
 05/11/18: Présentation QuattroPole Master Etudes internationales et européennes, Esch-sur-Alzette
 08/11/18: Prix de musique QuattroPole, Trèves
 13/11/18: Conférence de presse guide touristique, Metz
 27/11/18: Présentation QuattroPole à la chancellerie d'Etat de Rhénanie Palatinat, Esch-sur-Alzette
 29/11/18: Comité de coordination, Luxembourg
 04/12/18: GP Culture, Luxembourg
 05/12/18: GP Politique sociale communale, Sarrebruck
 11/12/18: Présentation de QuattroPole, conférence de l'Union Benelux, Bruxelles

20/06/18: PG Kultur, Trier
 26/06/18: PG Tourismus, Saarbrücken
 PG Energie, Saarbrücken
 02/07/18: Präsentation von QuattroPole, kommunales Netzwerk Gepaco, Strassen
 04/07/18: Tag der Großregion, Europa-Park, Rust
 14/07/18: Erscheinung Reiseführer *Dumont direkt Luxembourg Metz Sarrebruck Trèves*
 17/07/18: Pressekonferenz Reiseführer, Saarbrücken
 18/07/18: Pressekonferenz Reiseführer, Luxemburg
 21/07/18: Präsentation von QuattroPole, Europabüro des DStGB, Brüssel
 31/07/18: Pressekonferenz Reiseführer, Trier
 31/08/18: PG Kultur, Metz
 03/09/18: PG kommunale Sozialpolitik, Trier
 04/09/18: Koordinationsausschuss, Esch-sur-Alzette
 12/09/18: PG Tourismus, Trier
 Präsentation von QuattroPole, Deutsch-französischer Ausschuss beim Rat der Gemeinden und Regionen Europas, Paris
 18/09/18: Vorstand, Saarbrücken
 24/09/18: QuattroPole-Musikpreis, Saarbrücken
 26/09/18: Seminar REK-GR, Luxembourg
 01/10/18: Koordinationsausschuss, Trier
 09/10/18: PG Kultur, Saarbrücken
 16/10/18: Konferenz Greater Green „Nachhaltige Quartiere“, Trier
 Mitgliederversammlung, Trier
 Präsentation QuattroPole-Videoclip
 18/10/18: Präsentation von QuattroPole Abibac-Klasse von Caen, Metz
 22/10/18: Pressekonferenz Videoclip und Präsidentschaftswechsel, Trier
 24/10/18: PG Tourismus, Luxembourg
 05/11/18: Präsentation QuattroPole, Master internationale und europäische Studien, Esch-sur-Alzette
 08/11/18: QuattroPole-Musikpreis, Trier
 13/11/18: Pressekonferenz Reiseführer und Präsidentschaftswechsel, Metz
 27/11/18: Präsentation QuattroPole, Staatskanzlei RLP, Esch-sur-Alzette
 29/11/18: Koordinationsausschuss, Luxembourg
 04/12/18: PG Kultur, Luxembourg
 05/12/18: PG kommunale Sozialpolitik, Saarbrücken
 11/12/18: Präsentation von QuattroPole, Konferenz der Union Benelux, Brüssel



SITZ SIÈGE

QuattroPole e.V.
c/o Landeshauptstadt Saarbrücken
Rathausplatz 1
D – 66111 Saarbrücken
quattropole@saarbruecken.de

GESCHÄFTSSTELLE SECRÉTARIAT

QuattroPole e.V.
Haus der Großregion / Maison de la Grande Région
11, Boulevard. J.F. Kennedy
L – 4170 Esch-sur-Alzette
Tel: +352 247 80 112 / 115
info-quattropole@granderegion.net

Alle Fotos in dieser Broschüre stammen direkt von QuattroPole e.V.
oder wurden von der jeweiligen Stadt zur Verfügung gestellt.
Toutes les photos utilisées sont la propriété de l'association QuattroPole
ou ont été fournies par les différentes villes.

Copyright:

S. / p. 2, 10: Vladimir Bessonov
S. / p. 3: (von links nach rechts / de gauche à droite)
City Marketing Saarbrücken / SIP Emmanuel Claude
S. / p. 4: Presseamt der Stadt Trier
S. / p. 11: Liquid Penguin Ensemble
S. / p. 12: Greater Green
S. / p. 17: (von oben nach unten / de haut en bas)
Tom Gundelwein – City Marketing Saarbrücken / Christian Millen – TTM /
Christophe van Biesen – LCTO / Phillipe Gisselbrecht – Inspire Metz
S. / p. 20: SIP Emmanuel Claude

Grafikdesign / Conception graphique:

WAS-IS-DAS / Janine Vandamme-Schlimpert

Illustrationen / Illustrations:

Anke Braatz

Druck / Impression:

Lorraine Graphic Imprimerie